

วิชาภาษาอังกฤษสำหรับนักกฎหมาย

ระดับเนติบัณฑิตยสภา

สมัยที่ ๗๘ ภาคปกติ

English for Lawyers, the Thai Bar Association

วันพุธที่ ๒๘ ธันวาคม ๒๕๖๔ เวลา ๑๔.๒๐ – ๑๖.๐๐ น.



อ. ดร. เสฏฐศิริ เจียรพิรากุล
อัยการจังหวัดประจำสำนักงานอัยการสูงสุด
ผู้ช่วยเลขานุการรองอัยการสูงสุด

วันเวลาของการบรรยาย

ในส่วนกฎหมายอาญาและวิธีพิจารณาความอาญา

ภาคปกติ

๑. วันพุธ ที่ ๒๑ มกราคม ๒๕๖๙ เวลา ๑๔.๒๐ – ๑๖.๐๐ น.

๒. วันพุธ ที่ ๒๘ มกราคม ๒๕๖๙ เวลา ๑๔.๒๐ – ๑๖.๐๐ น.

๓. วันพฤหัสบดี ที่ ๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๙ เวลา ๑๔.๒๐ – ๑๖.๐๐ น.

๔. วันพฤหัสบดี ที่ ๑๒ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๙ เวลา ๑๔.๒๐ – ๑๖.๐๐ น.

ภาคค่ำ

๑. วันอังคารที่ ๒ ธันวาคม ๒๕๖๘ เวลา ๑๘.๐๐ – ๑๙.๕๐ น.

๒. วันพฤหัสบดีที่ ๒๖ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๙ เวลา ๑๘.๐๐ – ๑๙.๕๐ น.

แผนการสอน (Course outline #๑)

๑. คำศัพท์ภาษาอังกฤษกฎหมายที่เกี่ยวข้องกับกฎหมายอาญาและวิธีพิจารณาความอาญา

๑.๑) Criminal law – คำศัพท์เกี่ยวกับผู้กระทำความผิดและกลุ่มองค์กรอาชญากรรม

๑.๒) Criminal law – ฐานความผิดเกี่ยวกับองค์การอาชญากรรมข้ามชาติ

๑.๓) Criminal procedure law – ขั้นตอนสอบสวน (investigation stage)

๑.๔) Criminal procedure law – ขั้นศาล (trial stage)

๒. ไวยากรณ์ที่สำคัญและจำเป็นสำหรับการอ่านและการแปลภาษาอังกฤษกฎหมาย

๒.๑) อนุประโยค (clause)

๒.๒) การใช้อนุประโยคขยายคำนาม (relative clause)

๒.๓) การใช้อนุประโยคขยายคำนามแบบเจาะจงและไม่เจาะจง (defining & non-defining relative clause)

๒.๔) การใช้อนุประโยคขยายคำนามกับบุพบท (relative clause with preposition)

แผนการสอน (Course outline #๒)

๓. การแปลภาษาอังกฤษกฎหมาย

๓.๑) หลักการแปลประโยคที่มีอนุประโยค

๓.๒) หลักการแปลประโยคที่มีอนุประโยคขยายคำนาม

๓.๓) หลักการแปลประโยคที่มีอนุประโยคขยายคำนามแบบเจาะจงและไม่เจาะจง

๓.๔) หลักการแปลประโยคที่มีอนุประโยคขยายคำนามกับบุพบท

๔. การอ่านเพื่อความเข้าใจ

๔.๑) คำถาม (Questions)

๔.๒) หาคำสำคัญในการอ่าน (Finding key words)

๔.๓) หาคำถามสำคัญในการอ่าน (Finding key questions)

๔.๔) เทคนิคการอ่านเพื่อความเข้าใจและการหาคำตอบ

CONTENT

GRAMMAR: Clauses & Relative clauses

VOCAB: TOC vocabulary and offences

TRANSLATION: Sentences with clauses and relative clauses

READING: Questions & Finding key words

Relative clauses

- ✓ อนุประโยคสัมพัทธ์
- ✓ อนุประโยค (ประโยคย่อย) ที่ขยายคำนามในประโยคหลัก มักอยู่หลังคำนามที่ขยาย
- ✓ ใช้ who, whom, which, that, whose, where, และ when เป็นตัวเชื่อมในการขยายประโยค
- ✓ คำเชื่อมเหล่านี้ มักแปลเป็นภาษาไทยว่า ‘ผู้ ที่ ซึ่ง อัน อันที่ ผู้ซึ่ง ที่ซึ่ง’

who	• The ringleader met a man who sold illegal drugs.
whom	• The ringleader met a man whom illegal drugs were sold to.
which	• The ringleader saw illegal drugs which were sold by a man.
that	• The ringleader saw illegal drugs that were sold by a man.
whose	• The ringleader met a man whose illegal drugs were sold.
where	• The ringleader met a man in a warehouse where illegal drugs were sold.
when	• The ringleader met a man when his illegal drugs were sold.
why	• The ringleader asked a man why his illegal drugs were sold.
how	• The ringleader asked a man how illegal drugs were sold.
how much	• The ringleader asked a man how much illegal drugs were sold.

Relative clauses



How many **relative clauses** are there in this paragraph?

In 1992, the brutal assassinations of Judges Giovanni Falcone and Paolo Borsellino shocked Italy and the world. These attacks were carried out by Mafia wrongdoers, perpetrators, assailants, offenders, crooks, thugs, and other hardened lawbreakers who wanted to silence the judges and cripple the fight against organized crime. Their deaths made it clear that these criminal operators, ringleaders, and malefactors were no longer just a local problem—they were running sophisticated networks that crossed borders with ease. In response, Italy toughened its anti-Mafia laws and pushed for stronger cooperation among nations so these villains and outlaws could not hide behind jurisdictional gaps. This wave of outrage and determination helped spark the creation of a global legal weapon: the United Nations Convention against Transnational Organized Crime (UNTOC), adopted in 2000. UNTOC provided tools for countries to work together—extradition, joint investigations, asset seizure — so syndicate offenders, crime bosses, and their loyal henchmen could finally be pursued wherever they operated. The Convention became a direct tribute to Falcone and Borsellino, transforming their sacrifice into a powerful framework that still guides the global fight against organized crime today.

CONTENT

GRAMMAR: Clauses & Relative clauses

VOCAB: TOC vocabulary and offences

TRANSLATION: Sentences with clauses and relative clauses

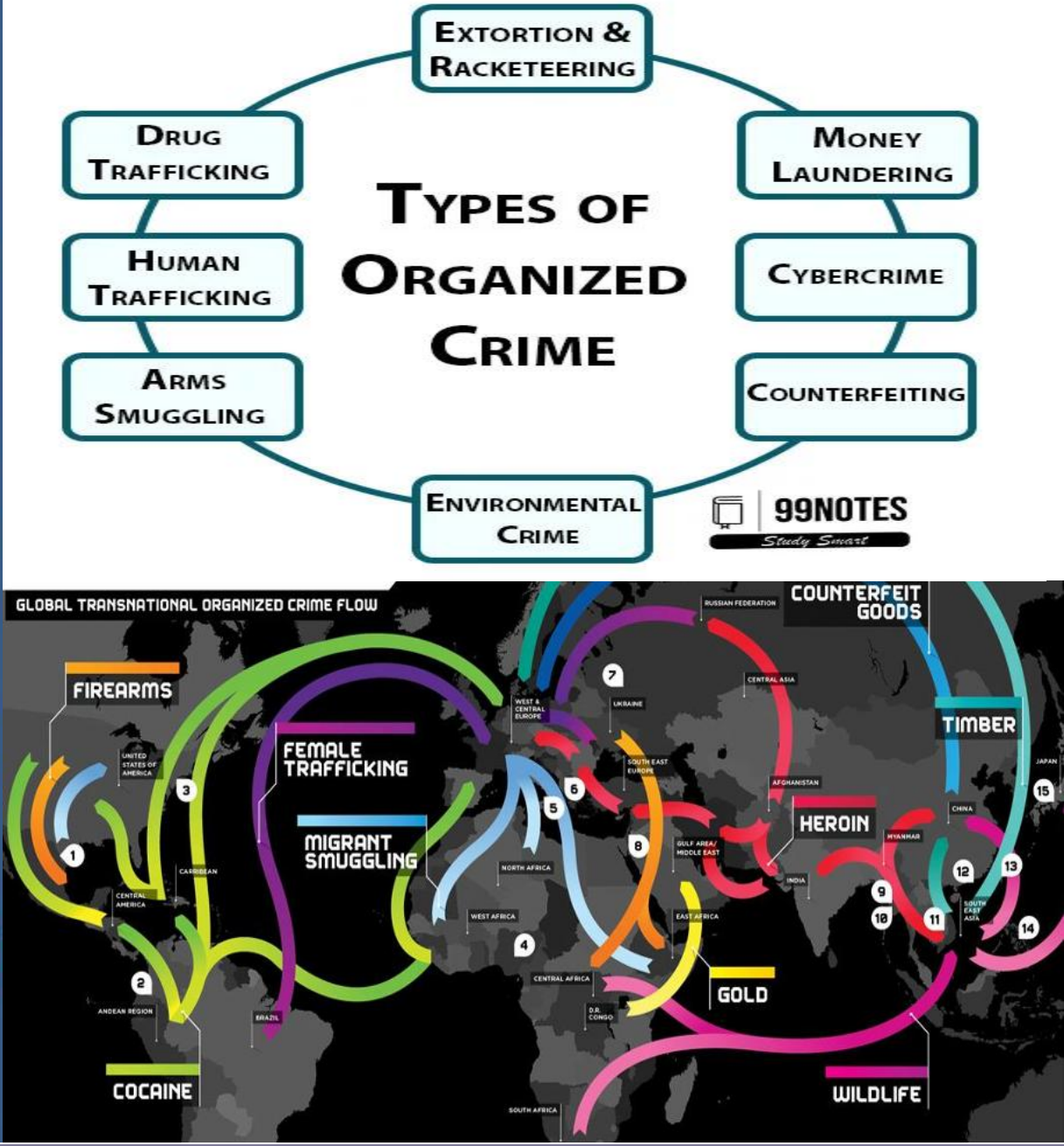
READING: Questions & Finding key words

The Retail Value of Transnational Crime

Counterfeiting		\$923 billion to \$1.13 trillion
Drug Trafficking		\$426 billion to \$652 billion
Illegal Logging		\$52 billion to \$157 billion
Human Trafficking		\$150.2 billion
Illegal Mining		\$12 billion to \$48 billion
IUU Fishing		\$15.5 billion to \$36.4 billion
Illegal Wildlife Trade		\$5 billion to \$23 billion
Crude Oil Theft		\$5.2 billion to \$11.9 billion
Small Arms & Light Weapons Trafficking		\$1.7 billion to \$3.5 billion
Organ Trafficking		\$840 million to \$1.7 billion
Trafficking in Cultural Property		\$1.2 billion to \$1.6 billion
Total		\$1.6 trillion to \$2.2 trillion



Source: Transnational Crime and the Developing World



Types of transnational organized crimes

- ☐ Drug, weapon, people, + Smuggling
- ☐ Drug, human, organ, arms, nuclear, artefact/artifact, contraband + Trafficking
- ☐ Money + Laundering
- ☐ Financial, environmental, technological, war, pharmaceutical + Crimes
- ☐ Illegal + logging, fishing, mining
- ☐ Luxury-goods, auto-part, tobacco, electronics, banknote, visa, passport, + counterfeit
- ☐ Corruption
- ☐ Terrorism
- ☐ Piracy

CONTENT

GRAMMAR: Clauses & Relative clauses

VOCAB: TOC vocabulary and offences

TRANSLATION: Sentences with clauses and relative clauses

READING: Questions & Finding key words

Sentences with Relative Clauses

⌚. The criminal organization which engages in human trafficking often used forged travel documents.

⌚. The ringleaders run sophisticated networks that crossed borders with ease.

Sentences with Relative Clauses

൯. The group that smuggle nuclear arms sells those weapons through black markets.

൪. Persons of many nationalities are found in scam compounds where transnational online fraud is operated.

CONTENT

GRAMMAR: Clauses & Relative clauses

VOCAB: TOC vocabulary and offences

TRANSLATION: Sentences with clauses and relative clauses

READING: Questions & Finding key words

Finding Keywords

KEYWORDS **ทั่วไป** ได้แก่ ชื่อเฉพาะ (บุคคล สถานที่ สิ่งของ) ตัวเลข (วันที่ จำนวน) และคำที่ปรากฏบ่อยในบทความ

→ ช่วยทำให้เราจับใจความสำคัญในบทความนั้นได้ง่าย รวดเร็ว และมีประสิทธิภาพมากขึ้น

KEYWORDS ในการตอบคำถามประเภทการอ่านเพื่อความเข้าใจ (reading comprehension)

- เป็นคำหรือวลีที่สำคัญในคำถามหรือในตัวเลือก
- ทำให้เราสามารถเลือกได้ว่าจะต้องอ่านบทความที่ประโยคใดแล้วจึงจะพบคำตอบ
- ประหยัดเวลา ไม่ต้องอ่านประโยคอื่น ๆ ที่ไม่ได้เกี่ยวข้องกับคำถาม
- ช่วยทั้งในทักษะการอ่านแบบ skimming และการอ่านแบบ scanning

READING PRACTICE - 3

“A syndicate of crooks who produced counterfeit luxury goods such as handbags and watches collaborated with malefactors whose role was to distribute the products through online marketplaces in several countries. This type of organized crimes cost high-end transnational corporations billions of dollars every year, and can also be harmful to consumers in general.”

QUESTION: Who distributed the counterfeit luxury goods?

A) A syndicate of crooks

B) malefactors

C) transnational corporations

D) consumers in general

READING PRACTICE - 4

“A transnational criminal organisation that ran scam centers abroad was recently caught after investigators discovered that its members forced trafficked workers to commit large-scale online fraud. The money from these fraudulent schemes were laundered through shell companies and fake cryptocurrency websites that were disguised as legitimate businesses.”

QUESTION: In the case of scam centers abroad, how were the profits from fraud laundered?

- A) By getting caught by investigators
- B) Because its members forced trafficked workers to commit large-scale online fraud
- C) Through shell companies and fake cryptocurrency websites
- D) By disguising transnational criminal organisation as legitimate businesses

สิ้นสุดการบรรยาย English for Lawyers ในส่วนกฎหมายอาญาและวิธีพิจารณาความอาญา ครั้งที่ ๒ ภาคปกติ

เริ่มบรรยาย วิชา English for Lawyers ในส่วนกฎหมายอาญาและวิธีพิจารณาความอาญา ครั้งที่ ๓
ภาคปกติ วันพฤหัสบดี ที่ ๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๙ เวลา ๑๔.๒๐ – ๑๖.๐๐ น.

หากนักศึกษาท่านใดมีคำถามเพิ่มเติม สามารถติดต่อได้ที่ **Facebook page: เสฏฐศิริ เอียร์พิรากุล**

thank you